©2024 Tainan Theological College and Seminary
All Rights Reserved.

台南神學院 通訊

TÂI-LÂM SÎN-HAK-Īⁿ

主曰：非爾選我、乃我選爾、命爾結實，
而實恒在，則託我名求父者，可賜爾。

- 約翰福音 15:16

復刊號
第 131 期

2024 年 12 月出刊

印刷品

目 錄

01-02 用禱告迎接耶穌降生的盼望
03 招生海報 **04** 校友動態
05 歡慶與耶穌美好的相遇
06 從今以後是我們的事了！
07-09 嗓音的奧秘 **09** 招生海報
10-11 甘為霖與西拉雅 **12** 日文查經班
13-162024 聖誕佈置總設計主題：「光的記號」
16 圖書館新書介紹 **17-18** 奉獻明細 2024 年 9-11 月
19-20 國內、外奉獻項目及方式

發行人 胡忠銘
執行編輯 王慧琪
美術編輯 蕭雅心
插畫 陳義仁

電話 06-237-1291
傳真 06-234-6060
統一編號 37625626
www.ttcs.org.tw

地址 701002 台南市東區東門路一段 117 號
No. 117, Sec. 1, Dongmen Rd., East Dist.,
Tainan City, 701002, Taiwan

* 希望收到院訊 e 檔的讀者，請電郵：
drsw@ttcs.edu.tw

用禱告迎接耶穌降生的盼望

歷經待降節的「等待」，終於盼到耶穌的「降生」。伴隨著「紀念」與「慶祝」的熱鬧活動得以看到，世人歡慶耶穌的誕生顯然已超越宗教、種族、文化、國界和年齡，成了普世歡騰的日子。

文 ◎ 胡忠銘院長

眾所周知，耶穌誕生約七百年前，以賽亞受召為先知時，就已從其預言中發出（以賽亞七章 14 節、九章 6 節）。七百年後，以賽亞的預言真正實現，且耶穌降生之情景、過程和目的，路加福音一章、約翰福音三章皆有詳細的紀載，保羅亦於加拉太四章 4-7 節中清楚明示：「及至時候滿足，神就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法以下，要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分。你們既為兒子，神就差他兒子的靈，進入你們的心，呼叫：『阿爸，父。』可見從此以後，你不是奴僕，乃是兒子了；既是兒子，就靠著神為後嗣。」

從上述經文端見，耶穌的降生並非偶然，乃有上帝特別的計畫、時程、安排和旨意，主要之目的，乃要為世人帶來愛、公義、和平、赦罪與救贖，人只要信靠祂、遵行祂的教導，便可得享愛與和平及救贖之豐盛的恩典。

待降節期前夕，南神為歷經三年的禮拜堂與古蹟教室及禧年館整修即將竣工，還有全體教職員生為因應立案之後第一次教育部的評鑑，用了近兩年時間完成評鑑工作，並為迎接主耶穌的降生，齊心規劃聖誕活動而滿心歡喜之際，學校卻遭遇外部誤解，困擾不已，董事們和教職員生為此感到無比難過！

或許，您曾聽聞過此事，也許，您不知道這件事，然請放心，問題爆發的一個多月前，學校教授會與董事會基於信仰之原則，早已有所作為，只是涉及個人隱私，不便公開報告，導致效應發生後被嚴重誤解和扭曲。

無可否認的，人是極度軟弱的受造物，既使受洗成為基督徒後，仍會陷入罪惡的深淵，無法自拔。畢竟，人的生命若沒有徹底改變，外在的虛有其表，在審判台前不但無法自圓其說，所隱藏的惡必將展露無遺。可知，人若不聖潔，豈能成為上帝所重用的福音器皿!?

或許，這是神學教育與教會的共同危機，然個人相信，上帝既然允許危機的發生，也會為神學院和教會帶來轉機，因從事件發生的過程中，讓人更加深刻感受到「禱告」、「聖潔」、「屬靈」與「復合」的重要，特別是在二十一世紀的神學院與教會趨於世俗化的情境下更是如此。

藉此向大家報告，當危機來臨時，學校和董事會並沒有逃避，乃秉持信仰原則，抱持積極的想法和做法不斷禱告，不反駁，也不加以解釋，只求上帝憐憫和開路。

事件發生過後，祈願我們能再次省思以賽亞十一章 3 節 b 所載：「行審判不憑眼見，斷是非也不憑耳聞。」及耶穌的教導：「不可按外貌斷定是非，總要按公平斷定是非。」(約翰福音七章 24 節)在待人處事或行判斷時，能學習與效法上帝的眼光和心意，致力追求公平與真理。

本文最後，微僕祈請大家能為受傷的同工及台南神學院和眾教會祈禱，懇求上帝憐憫，共同用禱告迎接主耶穌降生所帶來的盼望。

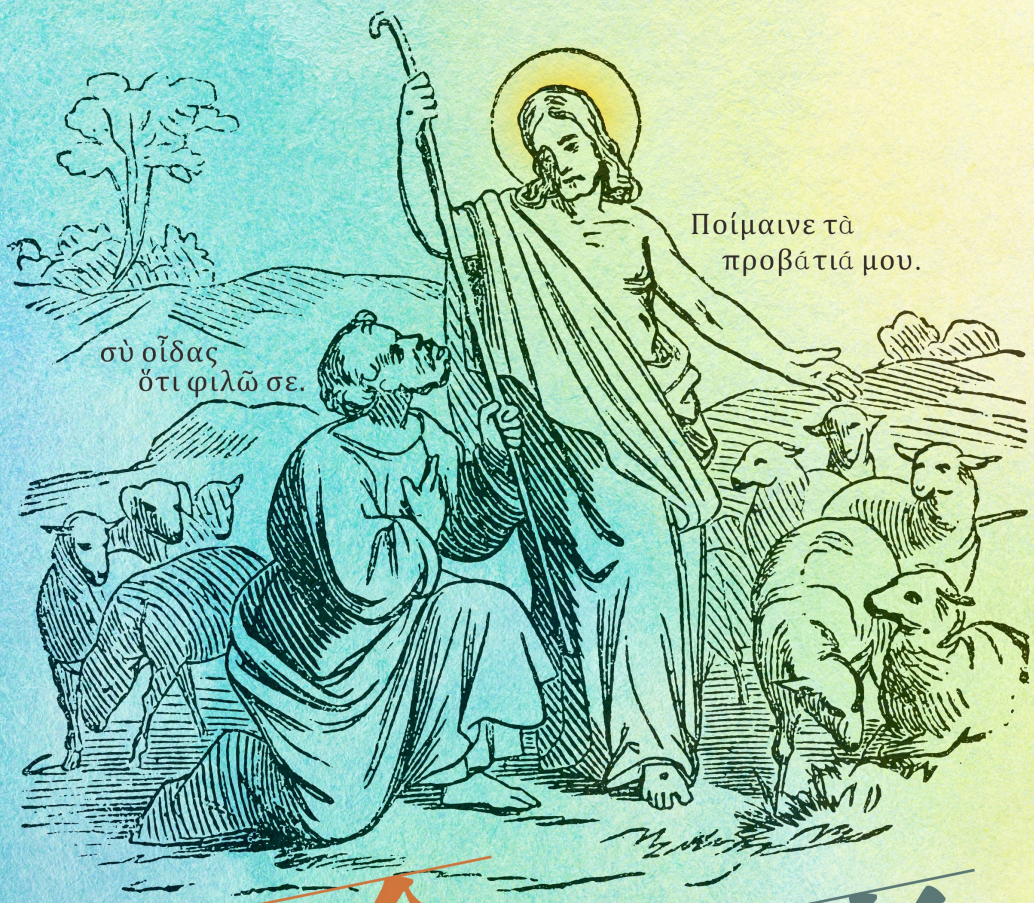
南神聖誕佈置

台南神學院

2025學年度

甄試入學．考試入學

招生



使命 回應

道學碩士班
宗教社會工作碩士班
教會音樂碩士班
教會音樂證書班
牧範學博士班
推廣教育-門徒宣教學系
門徒宣教學系 2024-2 招生簡章

台南神學院

甄試入學：2024年12月7日(11月21日報名截止)
考試入學：2025年4月26日(3月27日報名截止)
申請入學：外國生3月10日申請截止
電話 /06-2371291轉2003(招生承辦)
招生簡章及報名資料刊載於學校網站
https://www.ttcs.org.tw/

校友會 歡迎提供校友消息及更正資料：)
聯 絡：梁小姐 06-2371291#1015
窗 口 foundation@ttcs.edu.tw

校友動態

盡程退休消息

- 校友黃智鴻（畢業 1981 年神學第 98 屆、2007 年牧博第 8 屆）於 2024 年 12 月 8 日在民雄教會舉行盡程退休恩禮拜。

安慰保守消息

- 校友石賢智（畢業 1962 年神學第 79 屆）於 2024 年 9 月 21 日蒙主恩召安息主懷，享年 94 歲。於 10 月 19 日入殮、火化，於蘭大衛紀念教會舉行告別禮拜。。

封牧就任消息

- 校友周壕廷（畢業 2007 年神研所第 45 屆）於 2024 年 10 月 20 日下午 3 點就任前金教會牧師，由高雄中會舉行授職感恩禮拜。
- 校友陳欣瑋（畢業 2017 年神研所第 55 屆）於 2024 年 10 月 27 日下午 3 點就任德生教會牧師，由壽山中會舉行授職感恩禮拜。
- 校友鐘迦南（畢業 2013 年神研所第 51 屆）於 2024 年 11 月 10 日下午 3 點就任仁義教會牧師，由台北中會舉行授職感恩禮拜。
- 校友戴宏州（畢業 2019 年神研所第 57 屆）於 2024 年 11 月 30 日下午 3 點就任羅雅教會牧師，由壽山中會舉行授職感恩禮拜。
- 校友林怡娟（畢業 2002 年音研所第 1 屆、2006 年神研所第 44 屆）於 2024 年 12 月 8 日下午 3 點就任篤行教會牧師，由台中中會舉行授職感恩禮拜。
- 校友陳國誠（畢業 2003 年社工系第 37 屆、2006 年神研所第 44 屆）於 2024 年 12 月 8 日下午 3 點就任篤行教會牧師，由台中中會舉行授職感恩禮拜。
- 校友陳畊志（畢業 2013 年神學系、七年制第 13 屆）於 2024 年 12 月 15 日下午 3 點就任小港教會牧師，由高雄中會舉行授職感恩禮拜。

* 校友動態聯繫（報告區間，以本院收文 113 年 9 月為主，更新至 113 年 11 月 22 日止）若有遺漏或是誤植，再請告知。

推廣教育組： 歡迎加入台南神學院推教組臉書社群 &
LINE 社群 @dmq6504e 隨時掌握充電消息

推教臉書

歡慶與耶穌美好的相遇

約翰福音
3:16 神愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們。
3:17 神差祂的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因祂得救。

文 ◎ 董事長 莊孝盛牧師

在主耶穌救恩的日子，向眾教會牧長兄姐深誠的請安。願主耶穌降世帶來真實的恩寵。在基督徒，也在非基督徒生命；在教會內，也在世界各地，特別是在不安的角落上，在焦慮的家庭中。以馬內利的世界充滿不配的我們。願主耶穌的救恩降臨在您的教會中，向社區鄰舍孤獨的人敞開神天國福音的門。

近期在台南神學院這個家庭裡發生了一件不捨的事件，或許您知道、也或許不知道。不論如何，都懇請大家紀念著這個深具使命的學校被修剪，健康歸正，純淨，結果子。因為上主說：「我栽你是上等的葡萄樹，全然是真種子。（耶 2:21）」耶穌說：「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。15:5 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，（約 15:5）」

神學院與眾教會一樣都可能受到世俗風氣的衝擊，「分別為聖」是一件非同小可的事情，不能等閒視之。受敬重的英國福音派屬靈牧長約翰斯托得 John Stott 提到教會面對當代社會風氣的衝擊《Issues Facing Christian Today》，他敬虔的反省「今日的教會有沒有能力，去釐清自己所遇到的問題？有沒有屬靈的力量，能夠將生命的道表明出來？」「能想清楚、能說明白」。台灣基督長老教會需要有能深思熟慮、又兼具靈命塑造能力的神學家！有誰能幫助與陪伴我們，釐清並解決問題？有誰能夠陪伴神學生，陪伴教職員，幫助神學院與眾教會。

感謝所有教會牧長，特別是南神畢業的校友。對不起讓你們焦慮擔憂了，謝謝您們的代禱與叮嚀。深知神學院是台灣生命的搖籃，主耶穌福音僕人；主耶穌的葡萄樹，從這神聖的葡萄園移植轉送出去。這份使命與責任何其神聖與困難。神學院很清楚知道，神學教育不只是一間討論神學知識的教室，它是一個生命搖籃，要能孕育頂天立地的主僕。何其困難？如果我們安靜地尋找，這種老師何其難尋覓？台南神學院費盡心力才重新修繕教堂與教室，但是聖殿裡的神聖空間更需要基督的再臨。

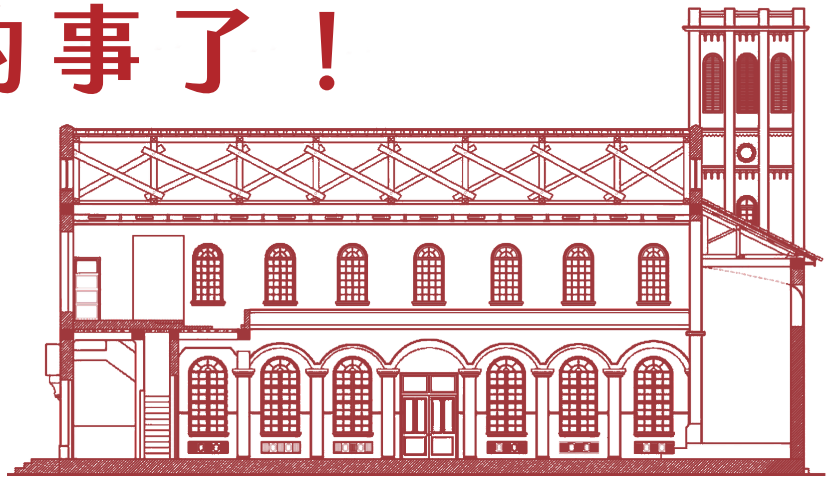
再一次懇祈所有校友，與教會兄姐不吝再次代禱與祝福。懇求耶和華的靈充滿南神，扶持我們，行審判不憑眼見，斷是非也不憑耳聞。（以賽亞 11：3）

敬祝救主降生的新氣息與您同在。

主僕的禱告
末肢 莊孝盛 敬祈
2024 救主聖誕

從 今 以 後 是我們的事了！

文 ◎林文哲 牧師



南神禮拜堂南向立面圖

台南神學院教室舊稱「本館」，是巴克禮牧師自英國募得一百英鎊後回台啟建的古蹟建築，創校伊始既為教室兼作學生宿舍、圖書館和辦公室使用。本館完工於1914年，歷經二戰，日治期間八年閉校，黃彰輝牧師出任戰後首位台人院長，黃牧師除了從荒蕪破敗中重建校園，也興工於1957年在舊有結構下著手修繕，同時起造禮拜堂，完備今日台南神學院形塑傳道人信仰靈性與理性思辨的校園環境。

這兩棟建物象徵兩個世代，分別由兩位歷史性關鍵人物建造，為台灣教會與社會作育英才，緊扣台灣歷史發展與社會脈動，領航台灣教會宣教與信仰見證。無論是寧為玉碎不為瓦全的抗拒殖民統治神社參拜而長期閉校，或遭逢世紀大疫而短期封閉校園，這兩次被動關閉是悲壯無奈的不得不為，關閉當下也難以預期何時何日重見天日，唯獨此次校園關閉是有目的；有意義的。自施工日起承載著許多期待，垂詢探問也未嘗稍歇。完工重啟的不止是空間量體，也是傳統與記憶的再續，這是一分責任與使命的託付，是歷史向我們開放的差使。

古蹟的價值在於其歷史過程中時間洗鍊的印記，鳩工修復古蹟目的不在推陳出新，而是為延續使用再續傳承，讓歲月造成的自然或人為使用導致的設施毀損，再復舊觀重啟使用。復舊重於換新，保存優於替換，始終是古蹟修復的優先考量，在恢復舊觀前提下，舉凡工法、用料，匠師技藝專業全然有別於新建的規劃考量。古韻納新顏，新舊共依存，既要恢復舊觀又要安裝新置，殫精竭慮無不妥善拿捏。至終工程完竣，當圍籬撤除再現草皮新綠，熟悉的意象眼前浮現，期盼的情切終得落定。

煥然未致一新，一見未盡如故，久別重逢再現風華依舊，信步環視乍見巧思精微。這種似曾相識又幾許陌生，懷舊的依戀與初遇的驚豔交織流淌的波折起浮正是古蹟修復的迷人之處。關閉是未來新象的前演，重啟則是昔日風采的復返。這是追遠緬懷的與繼往開來的莊嚴會遇，也是承先啟後世代奮發的神聖召喚，從今以後是我們的事了！

嗓音的奧妙

文 ◎基督教研究所
林淑娜老師

南神神學院基督教研究所為了幫助牧者和音樂事奉者在長期的教會服事中能夠更健康地使用神所賜的聲音，並確保在講道和音樂服事中既能有效傳遞信息，又能保持聲音穩定和健康，特別邀請賞音語言治療所的陳信華講師，於11月2日在台南神學院頌音堂舉辦「嗓音的奧妙」講座。

陳信華此次專講分別從「認識聲音的生理機轉」以及「教會音樂服事者的嗓音照護」這兩個題目與會眾分享。講師長期在高雄榮總耳鼻喉頭頸部的臨床觀察，以深入淺出的解說方式，透過影像與實際操作演練的教學，讓在場每位教會音樂工作者、敬拜讚美歌唱者、詩班團員、牧者、老師等長期使用聲帶的弟兄姊妹們，提供相當重要聲帶使用法以及保養方式。

陳信華講師 / 賞音語言治療所

「工欲善其事，必先利其器」這句話應用在聲音使用上再恰當不過。聲音是牧者和音樂事奉者在傳遞信息、觸動人心時的主要工具，要有效地達成事奉目標，就必須先保養好這個「器具」。長時間的歌唱和講道容易對聲帶造成負擔，因此，學習正確聲帶的肌肉、軟骨組織的控制和聲音保健方法至關重要。

了解聲音的運作方式，有助於服事者在服事時更妥善地運用聲音。陳信華指出，聲帶的彈性和延展性影響音高，而聲帶的開合和接觸程度則影響音質。長時間說話或不當的喉部動作（如清喉嚨、過度用力閉合聲帶、抬高喉頭、緊張喉部肌肉或壓迫聲帶）會引發喉嚨酸痛、聲帶結節、聲帶水腫、肌肉腫脹、筋膜發炎、軟組織壓迫、換氣困難等不適症狀，從而影響聲音的質量與穩定性。因此，正確的發聲方法應使喉部保持自然放鬆，並運用腹式呼吸和良好的共鳴來支撐聲音，以減輕喉部的負擔。

唱好一首歌的過程中，聲帶的運用和保養至關重要。通過日常的良好呼吸鍛鍊，可以強化聲道肌群並保護聲帶。聲帶、咽喉部的各種肌肉和軟骨組織的狀態，會直接影響我們在說話或唱歌時的音質及喉嚨的舒適感。因此，正確地控制這些肌肉和軟骨組織，能有效緩解說話時反覆出現的喉嚨不適和聲音沙啞等問題。在講座中，陳信華現場示範了幾種能促進呼吸道氣體動力的聲道空間擴張練習方法，如吹氣球、吹水法、閉口哼鳴法、泡泡正壓吸氣法、吸管發聲法，以及半阻塞呼吸面罩發聲法等專業訓練，提醒大家正確的呼吸控制和日常護嗓的重要性。這些練習有助於讓聲音更穩定、更響亮，並有效減少疲勞和聲帶損傷的風險。

嗓音照護方面，陳信華表示，從認識聲帶的構造到清潔呼吸道的細節，學員們需要明白在聲門下壓啟動發聲前的重要準備。平日可以透過適當的肌肉張力鍛鍊進行伸展運動，例如反覆五次張口，並將舌頭伸長並持續 5 秒，這樣有助於放鬆顳顎顏面、口咽及舌部等相關肌肉。另外，保持聲帶的濕潤是相當重要的，可以透過 123 喝水法（每一小時喝 100CC，隨時喝二口，含三秒加漱口）來補充水分，以及清潔口咽腔（深咽漱口、鹽水漱口及使用蒸氣），讓聲音與身體隨時預備在最好的狀態下，讓呼吸道透過良好的呼吸模式，建立聲音與呼吸最佳協調性，助於歌唱時的表現，以及成為服事上的助力。

過度或不足的發聲方式會導致喉部發聲肌群運動不當，從而引發肌張力問題。至於發聲相關的困難，不能僅將責任歸咎於聲帶，因為唱歌實際上是一項全身運動。學習如何正確運用頭頸、胸部及上腹等部位的肌群，來進行深度呼吸訓練，是每一位「凡有氣息」的人都應該珍惜和保養的，這是上主賜予我們的珍貴恩賜，我們應當以感恩的心來珍惜和保護這些器官，並以健康的方式來運用，從而更加有效地傳遞信息和情感。■

前排左起：本篇筆者林淑娜老師、陳信華講師、劉信宏老師。

台灣基督長老教會 南神神學院

114學年度 招生

甄試入學．考試入學

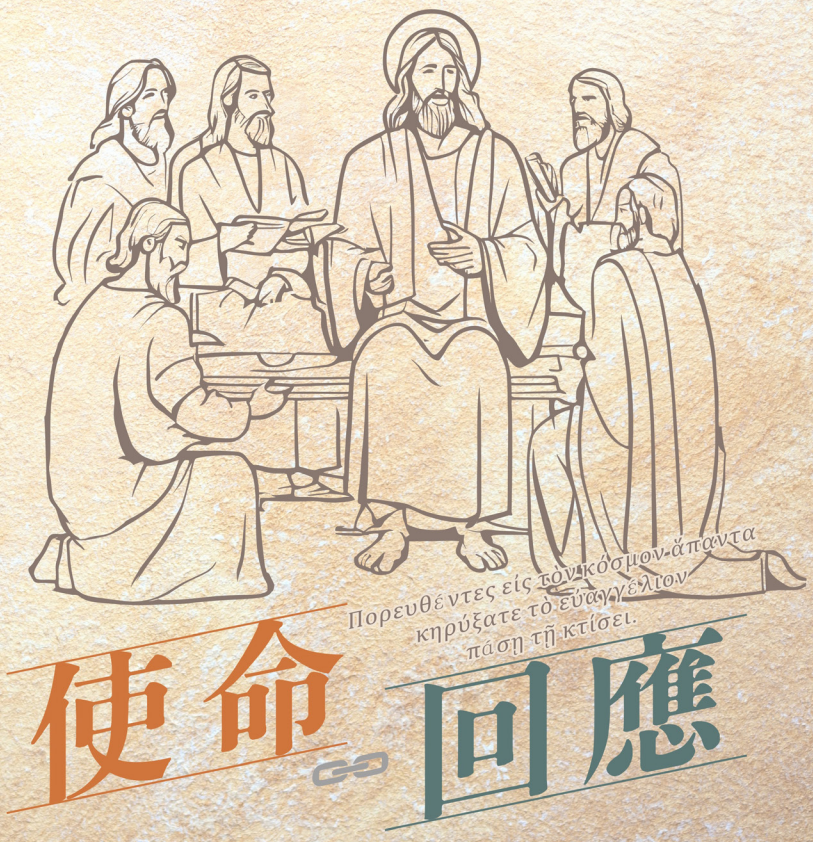
（教育部立案，適用同等學力第7條）

神學研究所碩士班
基督教研究所碩士班(教學分組)
教會音樂組、宗教社會工作組

甄試入學：113年12月7日(11月21日報名截止)
考試入學：114年4月26日(3月27日報名截止)
★同等學力第7條資格審查　收件 詳見招生簡章

推廣教育組碩士學分班
113-2 招生簡章

台灣基督長老教會南神神學院
電話 /06-2371291轉2003(招生承辦)
招生簡章及報名資料刊載於學校網站
https://www.ttcs.edu.tw/



甘為霖與西拉雅

文 ◎ 李淑芬　Seyluf Tavali
推廣教育組西拉雅族語與文化外聘助理教授

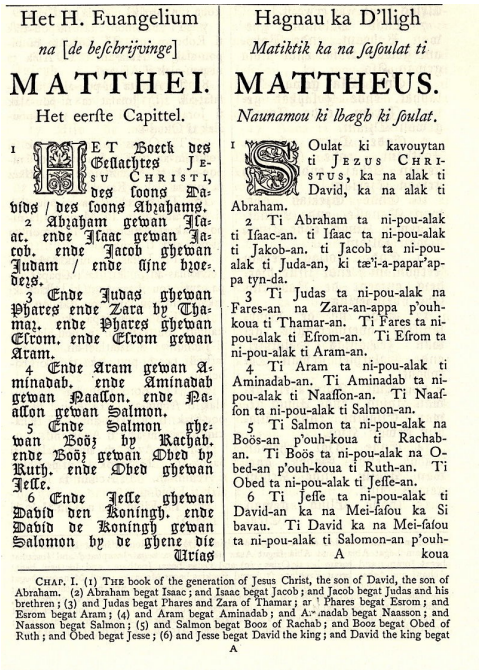
西拉雅族，是當今十分響亮的名字，因為在過去 20 年的正名運動，由於釋憲通過逐漸有了轉機，族人有機會能成為真正的法定原住民。我身為西拉雅族的後裔，深深覺得西拉雅族是有福氣的原住民，因為上帝眷顧西拉雅人。早在 17 世紀就有荷蘭宣教士來與西拉雅人接觸，為了宣教之便，宣教士設立學校，更協助西拉雅族用羅馬字書寫西拉雅語，並藉此進行基督教的教化工作。宣教士傳講基督的福音，進而使很多西拉雅人成為台灣第一批基督徒。令西拉雅人感恩的是，宣教士留下西拉雅語的《馬太福音》與《約翰福音》，以及《海德堡教理問答》，成為這世代的西拉雅人語言復振的基礎。

到了 19 世紀後期，蘇格蘭長老會宣教士甘為霖 (William Campbell) 更扮演了重要的角色，他和西拉雅族也有密切的關係。1871 年他來到台灣，開始在南台灣宣教。一般人的印象是他設立台灣第一所盲人學校，引進點字，幫助盲人受教育，被譽為「盲人教育之父」。他的貢獻當然還不只這些。他不但是宣教師也是學者，因為他不僅傳播基督信仰，還對台灣的語言、文化和習俗有所研究，特別是對原住民西拉雅族的文化與語言的研究，說他是全能的宣教師，亦不為過。

首先，甘為霖對於台灣歷史文獻非常感興趣，尤其是荷蘭時代的文獻。為何這些會引起他的興趣呢？根據林昌華牧師的描述，[1] 實因他在「岡仔林」與「柑仔林」 的區域傳教時，與西拉雅人接觸的經驗。這些西拉雅族人見到西方人時，表現出熱切歡迎的態度，並且表示他們是荷蘭人的後代，仍保留有荷蘭時代所留下來的書籍，衣服等。這些西拉雅人認為這些西方人前來，是要將他們消失的語言帶來還給他們。這樣的態度引起甘為霖牧師的注意，到底他們和荷蘭人的關係如何？為什麼西拉雅人說他們是荷蘭人的後裔？荷蘭人在 17 世紀的台灣又做了什麼？於是他是在 1886 年 6 月開始的那次返國休假期間，就前往荷蘭的來登大學（Universiteit Leiden）尋找與台灣相關的史料，結果在圖書館當中找到了《馬太福音書》。[2] 之後他就在 1888 年出版了 The Gospel of St. Matthew in Formosan (Sinkang dialect)《新港語馬太福音》，裡面的經節是以荷蘭語、西拉雅語和英語三種語言互相對照，而英語是在這次出版他加上去的。

[1] 見林昌華 (2004)。〈甘為霖牧師 （William Campbell）：一位十七世紀台灣教會史的研究者〉。《台灣風物》54 卷 1 期 2004 年 3 月。

[2] 最早的版本還包括《約翰福音書》，但當時甘為霖也沒找到。這本福音書是歷史學家 Christopher Joby 在 2019 年發現的，典藏於丹麥皇家圖書館。



Het H. Euangelium
na [de beſchrijvinge]
MATTHEI.
Het eerſte Capittel.

1 HET Boeck des Geſlachtes JESU CHRISTI, des ſoons Mavids / des ſoons Abrahams.
2 Abraham gewan Iſaac. ende Iſaac gewan Jacob. ende Jacob ghewan Judam / ende ſijne broeders.
3 Ende Judas ghewan Phares ende Zara by Thamar. ende Phares ghewan Eſrom. ende Eſrom gewan Aram.
4 Ende Aram gewan Aminadab. ende Aminadab gewan Naallon. ende Naallon gewan Salmon.
5 Ende Salmon ghewan Boöz by Rachab. ende Boöz gewan Obed by Ruth. ende Obed ghewan Jeſſe.
6 Ende Jeſſe ghewan David den Koningh. ende David de Koningh gewan Salomon by de ghene die Urias

Hagnau ka D'lligh
Matiktik ka na ſaſoulat ti
MATTHEUS.
Naunamou ki lhægh ki ſoulat.

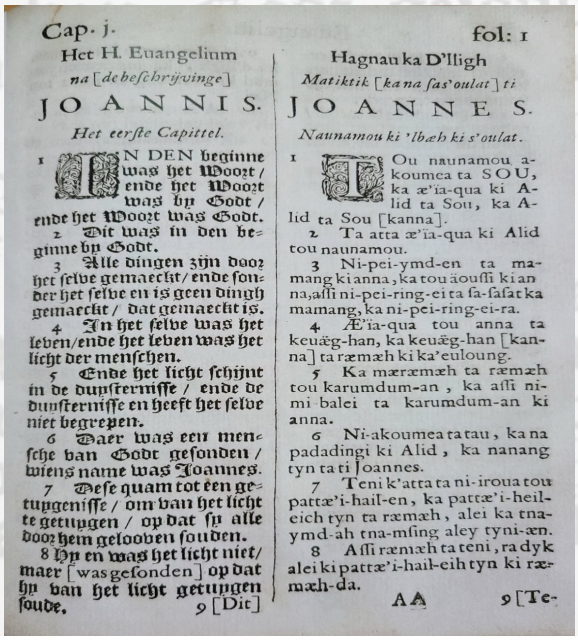
1 SOulat ki kavouytan ti JEZUS CHRISTUS, ka na alak ti David, ka na alak ti Abraham.
2 Ti Abraham ta ni-pou-alak ti Iſaac-an. ti Iſaac ta ni-pou-alak ti Jakob-an. ti Jacob ta ni-pou-alak ti Juda-an, ki tæ'i-a-papar'appa tyn-da.
3 Ti Judas ta ni-pou-alak na Fares-an na Zara-an-appa p'ouh-koua ti Thamar-an. Ti Fares ta ni-pou-alak ti Eſrom-an. Ti Eſrom ta ni-pou-alak ti Aram-an.
4 Ti Aram ta ni-pou-alak ti Aminadab-an. Ti Aminadab ta ni-pou-alak ti Naaſſon-an. Ti Naaſſon ta ni-pou-alak ti Salmon-an.
5 Ti Salmon ta ni-pou-alak na Boös-an p'ouh-koua ti Rachab-an. Ti Boös ta ni-pou-alak na Obed-an p'ouh-koua ti Ruth-an. Ti Obed ta ni-pou-alak ti Jeſſe-an.
6 Ti Jeſſe ta ni-pou-alak ti David-an ka na Mei-ſaſou ka Si bavau. Ti David ka na Mei-ſaſou ta ni-pou-alak ti Salomon-an p'ouh-

A koua

CHAP. I. (1) THE book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. (2) Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren; (3) and Judas begat Phares and Zara of Thamar; ar ' Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram; (4) and Aram begat Aminadab; and A-nadab begat Naasson; and Naasson begat Salmon; (5) and Salmon begat Booz of Rachab; and Boos begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; (6) and Jesse begat David the king; and David the king begat

A

附有英語的馬太福音書，Gravis, Daniel & R.W. Campell，南天書局於 1996 年復刻出版



Cap. j. fol: 1
Het H. Euangelium
na [de beſchrijvinge]
JOANNIS.
Het eerſte Capittel.

1 IN DEN beginne was het Woort / ende het Woort was by Godt / ende het Woort was Godt.
2 Dit was in den beginne by Godt.
3 Alle dingen zijn door het ſelve gemaeckt / ende ſonder het ſelve en is geen dingh gemaeckt / dat gemaeckt is.
4 In het ſelve was het leven / ende het leven was het licht der menſchen.
5 Ende het licht ſchijnt in de duyſterniſſe / ende de duyſterniſſe en heeft het ſelve niet begrepen.
6 Daer was een menſche van Godt geſonden / wiens name was Joannes.
7 Deſe quam tot een getuygeniſſe / om van het licht te getuygen / op dat ſy alle door hem geloofden ſouden.
8 Hy en was het licht niet / maer [was geſonden] op dat hy van het licht getuygen ſoude.

9 [Dit]

Hagnau ka D'lligh
Matiktik [ka na ſas'oulat] ti
JOANNES.
Naunamou ki 'lhæh ki s'oulat.

1 OU naunamou akoumea ta SOU, ka æ'ia-qua ki Alid ta Sou, ka Alid ta Sou [kanna].
2 Ta atta æ'ia-qua ki Alid tou naunamou.
3 Ni-pei-ymd-en ta mamang ki anna, ka tou aouſſi ki anna, aſſi ni-pei-ring-ei ta ſa-ſafat ka mamang, ka ni-pei-ring-ei-ra.
4 Æ'ia-qua tou anna ta keuæg-han, ka keuæg-han [kanna] ta ræmæh ki ka'euloung.
5 Ka mæræmæh ta ræmæh tou karumdum-an, ka aſſi nimi balei ta karumdum-an ki anna.
6 Ni-akoumea ta tau, ka na padadingi ki Alid, ka nanang tyn ta ti Joannes.
7 Teni k'atta ta ni-iroua tou pattæ'i-hail-en, ka pattæ'i-heil-eich tyn ta ræmæh, alei ka tnaymd-ah tna-mſing aley tyni-æn.
8 Aſſi ræmæh ta teni, ra dyk alei ki pattæ'i-hail-eih tyn ki ræmæh-da.

AA 9 [Te-

Joby 2019 所發現的約翰福音原始檔案，此為約翰福音第一章

因為甘為霖熟悉荷蘭語，他翻譯了許多 17 世紀的荷蘭史料，記錄了荷蘭時代傳教士在西拉雅地區的活動，特別是他們如何透過宗教改變當時的社會結構。其英譯作品 Formosa under the Dutch《荷蘭時代的台灣》於 1903 年初版，是他的代表作。在這本書中，甘為霖利用荷蘭東印度公司當時的文獻來描述臺灣當時的風貌，包括對原住民的描述、傳教情形等等。這本書可以說是甘為霖牧師先前研究成果的一個總結，也是很多人熟知的。在他宣教的 46 年歲月中，他不僅宣揚福音，也關注歷史、社會情境和語言等等，想要對這塊土地及人們有較為整全的認識，也留下重要著作，造福後世的人。

「甘為霖」這個名字一直被紀念著，尤其是他所設立的白水溪教會，在這個教會旁有設置甘為霖紀念園區，紀念在此的事蹟及上帝的眷顧。在甘為霖的著作中可以看出他對台灣這塊土地之文化的尊重，特別是西拉雅人更要珍惜這些遺產，對自己的歷史文化有更多認知，並找到自己歷史的定位。

在語言方面，期盼當今西拉雅人積極學習並加以應用，展現在教會的情境之下，以及日常生活中，成為有西拉雅特色的基督徒，來回應上帝的恩典。■

日本語聖書研究クラス

日文　查經班

文 ◎ 許逸銘（神碩一）

每週五中午 12 點到 12 點半，是日文查經班固定的聚會時間。雖然只有短短的 30 分鐘，對我而言，這段時間卻充滿了意義與啟發。

我之前曾在日本留學，對日文有些許的基礎。回到台灣後，由於日文使用的機會大幅減少，語言能力也逐漸變得生疏。進入神學院後，在退修會中認識了高井由紀（Yuki）老師，偶然用日文交談後才得知，班上還有兩位一年級的同學也懂日文。Yuki 老師因此提出成立日文查經班的想法。

查經班的成員大約 3 到 5 人，參加相當自由。為了方便交流，Yuki 老師特地建立了一個 Line 群組，她會在每週一提前將本週的經文與信息傳給我們，讓我們能做好預備工作。查經班的第一部分是日文經文的朗讀。對我來說，這個環節既具挑戰性，又充滿收穫。日文聖經的文體獨特，常使用正式且古典的表達方式，甚至包含一些不常見的詞彙。在 Yuki 老師耐心的指導下，我逐漸熟悉了日文讀經的技巧。每次朗讀經文時，由於語境的差異，偶爾會發現中文聖經中未曾注意到的細節與意涵，這讓我的靈修視角更加豐富。

查經班的第二部分是 Yuki 老師的日文信息分享。語言真的是一件奇妙的事。同樣的信息，通過不同語言的表達，不僅展現出語境的變化，甚至透露出不同文化中的思維方式。對我來說，中文講道通常注重邏輯與條理，台語講道則更加溫暖，貼近生活。而透過 Yuki 老師的講解，日文信息對經文的釋義展現出一種細膩而深入的風格。日文對細節的重視，讓我多了一個角度來理解聖經的本質，並以更豐富的方式思想信仰。

查經班的氣氛也非常溫馨。成員之間會用簡單的日文分享自己的感受與經歷，即使我們的語言能力還不夠流利，大家仍以包容和鼓勵的態度彼此支持，這讓人感到特別放鬆且自在。

感謝 Yuki 老師的用心帶領，以及查經班成員的陪伴，讓我在這段短暫的時間裡，不僅重新接觸到日文，更深深感受到神話語的滋養，也體會到屬靈共同體的力量。每週五的中午，成為我一週中最期待的時刻，因為這是我們用日文一起探索信仰的美好時光。

耶穌降生：圖書館前佈置

✦設計理念

耶穌降生的場景佈置，以光的元素照在剪影的方式呈現，為聖誕節的名場面。佈置的場景元素：光來自於太陽能燈炮、場景及角色剪影。

2024 聖誕佈置總設計主題：「光的記號」

圖 / 文 ◎ 黃韻純（道碩一文藝部）

耶穌基督的降生，是聖誕節節慶的起源，更是記念耶穌降生為人帶來平安和喜悅，彷彿一道和煦的陽光，照亮全地，亦照亮人的心，如聖經—約翰福音 8:12 記載「耶穌又對眾人說：我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裏走，必要得着生命的光。」

聖誕節如今不僅僅專屬於基督教宗教的節慶，隨著基督教福音傳揚到世界各地，聖誕節已然是普天同慶的日子。聖誕節的佈置，張燈結綵是節慶氛圍的展現，因此，「光」成為佈置的元素，亮光引人注目，象徵耶穌降生的「記號」，將此大喜的信息昭告天下，如聖經—路加福音 2:12 記載**「你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在馬槽裏，那就是記號了。」**

✦總體設計理念

耶穌基督來出世　導人出黑暗入光明

✦主題經文：路加福音 2:10-12

10 那天使對他們說：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；11 因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。12 你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在馬槽裏，那就是記號了。」

✦主題詩歌：新聖詩 70 普天同慶 主臨世界

耶穌降生｜圖書館前

✦對應經文：路加福音 2:10-12

10 那天使對他們說：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；11 因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。12 你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在馬槽裏，那就是記號了。」

如今我們記念耶穌降生，滿心感受到平安和喜悅，為此我們要給你們報大喜的信息：
救主耶穌基督降生啦！

聖誕佈置四主題皆以光的元素來呈現，不同的視角看見光的軌跡。

出黑暗入光明 ｜ 圖書館外走廊

✦對應經文：約翰福音 8:12

「耶穌又對眾人說：「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裏走，必要得着生命的光。」

光與影這是大家常常聽到的，但是我們人的思念與罪或許都像是影子一樣不敢面向光明的那一方，或是常常會遇到一些這個社會很可怕的事情，但是其實光明就在後面，只需要我們將我們的頭轉過去就可以面向主耶穌基督，而耶穌基督會將這些罪孽都赦免。

✦設計理念

出黑暗入光明的場景，是以一空心佈告欄在前及一實心佈告欄在後作為立體感呈現。

✦佈置的場景元素

光來自於暖光掛燈、立安手繪圖。

出黑暗入光明：圖書館外走廊

尋光之路｜禮拜堂旁沿著木棧道的樹林（三分之一區域）

✦對應經文：詩篇 119:105

「你的話是我腳前的燈，路上的光。」

在這一條尋光之路，尋見創始成終的那一位；尋見引領我們一生的那一位；尋見拯救世人的那一位。

耶穌基督的降生，引領人能夠和天父恢復美好的關係，兩千多年前，小耶穌的降生點亮了這條通往永恆的道路。至今，神仍不斷地透過祂的話語，引領各族、各邦、各人來認識祂自己，同時引領祂的兒女走在祂的心意中。

✦設計理念

神的話語如同光，照亮我們前方的道路，藉由祂的話，親自引領我們走這一條人生路。

✦佈置的場景元素

經文字條引路、光來自於彩燈點綴木棧道、萬國旗、經文小卡分享。

尋光之路：禮拜旁沿著木棧道的樹林

聖經話語有亮光：圖書館前蓮霧樹

聖經話語有亮光｜圖書館前蓮霧樹

✦對應經文：詩篇 119:130
「你的言語一解開就發出亮光，使愚人通達。」

耶穌的降生如曙光乍現，平安和喜悅溫暖人的心。「光」持續在我們的心中恆亮的小秘訣，正是上帝的話語。我們知道是因為上帝的話語記載在「聖經」，並且迄今持續的實現，如聖經—創世記 1:3「上帝說：『要有光』」，就有了光。」，當我們早晨感受到和煦的陽光，正是親身經歷上帝的話語。因此，聖經話語有亮光，等著照亮有心人。

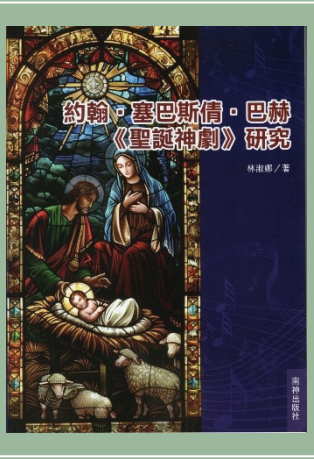
✦設計理念

聖經話語的亮光，以畫話祝福卡做為互動式的活動佈置，暖光燈串為光的元素照亮佈置。

✦佈置的場景元素

光來自於暖光燈串、畫話祝福卡。

圖書館新書介紹



《約翰・塞巴斯倩・巴赫《聖誕神劇》研究》

作者：林淑娜
ISBN：9786269596133
出版年：2024.11
定價：NT$ 500

【簡介】

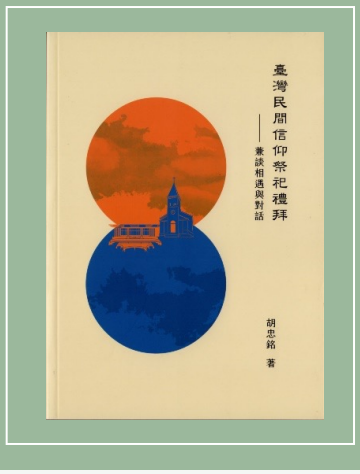
約翰・塞巴斯倩・巴赫 (Johann Sebastian Bach， 1685-1750) 的《聖誕神劇》是德國古典音樂的寶藏之一，不僅蘊含豐富的歷史與文化意義，還反映了當時的神學和哲學觀點，也是理解巴赫作品精髓的重要線索。雖然巴赫並非神學家，但他所處的宗教環境對他的生活和創作有著深遠的影響。《聖誕神劇》展現出鮮明的德意志視角，成為德國文化與情感的象徵。

作者希望能藉由此書讓大眾能更深入理解巴赫的《聖誕神劇》。《聖誕神劇》不僅展現了巴赫卓越的作曲技巧，更深刻體現了他對信仰的虔誠，透過音樂表達了福音故事中的神聖與人性。音樂中表現了基督與信徒之間的神秘合一，這一主題成為巴赫作品中核心的神學思想。

作者強調，這不僅是一部音樂上的傑作，更是對當時宗教信仰與文化背景的深刻詮釋。巴赫透過隱喻和語言的象徵，將聖誕節的外在慶祝活動轉化為內在的精神探索。巴赫在詮釋《聖經》經文時，將神與人的愛情、新娘與新郎、生與死、光明與黑暗、新郎與敵人等對立的意象賦予作品主題的張力外，也引導聽眾深入思考信仰的本質。

期望這部作品的深層意義能夠幫助現代人重新審視聖誕節的宗教意涵，並使巴赫的音樂在當代的聆聽者中繼續發揮其時代與永恆的魅力。

如欲購買書籍，請洽南神出版社 黃姐妹
TEL:06-2371291 分機 1039
FAX:06-2343871



《臺灣民間信仰祭祀禮拜 - 兼談相遇與對話 》

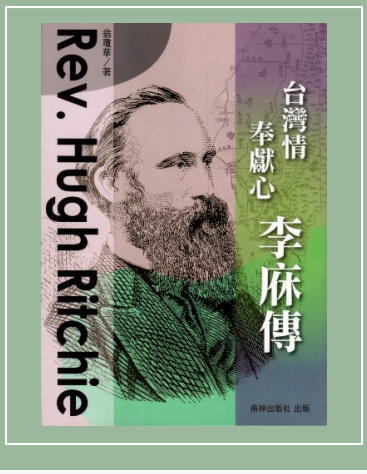
作者：胡忠銘
ISBN：9786269596126
出版年：2024.05
定價：NT$ 250

長老教會透過西方宣教師引入台灣，在夾帶外來文化的情況下，難免和台灣本土文化，以及儒、道、釋等宗教，及其所綜合而成的「台灣民間宗教信仰」產生衝擊。其中最直接的，莫過於基督教的「獨一神論」所引發的反感、排斥與敵意。

除了基督徒過於強烈的本位主義，常視不合於基督教的信仰為「迷信」外，在與民間信仰「相遇」之後，並沒有以「對話」作為開始，反是以排斥與攻擊作為出發，才會導致問題的出現。

基督徒不能將問題全歸咎於民間宗教信仰的無知與迷信，應當先用心來瞭解其典故、內涵和禮儀的意義，與之和解的相遇，並用愛心展開對話，才能化敵為友、和平共存，進而得以在福音事工與敬拜上帝的態度和實踐上，得著新的啟示。否則，只會陷入「自我中心」和「本位主義」的泥淖中。

有鑑於此，本書將針對「民間宗教信仰」之典故、現象及其神靈、人、宇宙觀的祭拜禮儀之依據提出反思，盼能藉以達相遇與對話的果效，進而使基督徒能認識自己，瞭解他人，才不至於再受排斥，而成了與民間宗教信仰格格不入的信仰團體。



《台灣情 奉獻心 李麻傳 》

作者：翁瓊華
ISBN：9786269596140
出版年：2024.11
定價：NT$ 600

李麻牧師不但是第一位從英國長老教會差派來台的牧師，除設立教會之外，其對台灣的社會、教育、文化、族群……等諸多貢獻更是難以訴諸筆墨，其宣教足跡還遠至台灣東部，是第一位到花東地區傳福音，並設立教會的宣教師。

翁瓊華博士以歷史研究的方法論，透過七篇章節，鉅細靡遺的闡述台灣早期宣教史，特別是對於李麻牧師 1867 年受上帝呼召，從蘇格蘭來台傳揚福音之歷程與諸多鮮為人知的歷史資料加以考究、分析和比對，並透過歷史年表清楚標示時序與事蹟。從多達二十多萬言的論述中，得以讓人清楚窺見這位終其一生奉獻自己，貢獻台灣的偉大宣教師 。

本書為讀者呈現一幅李麻在台近乎完美的圖像，是為第一位來台牧師宣教師所撰寫的第一本近乎完美的傳記。

※ 此書尚未開放購買，若您對此書有興趣，歡迎與南神出版社聯繫並登記，待開放購買時，我們會與您連絡，謝謝！線上登記網址：
https://forms.gle/FV2rMguSvQoa1Q7p7

奉獻明細

2024 年 9 月至 11 月

奉獻主日獻金

花蓮港教會	3,900
苗栗教會	5,000
篤行教會	48,300
蒙恩教會	64,700
中寮教會	3,300
新興教會	134,586
大俱來教會	3,000
莊松榮製藥廠股份有限公司	900,000
莊雅惠	100,000
李均川	10,000
傑俐科技股份有限公司	30,000
譚宗翰	20,000
楊木春	2,000

為黃彰輝紀念圖書館建築奉獻

高井由紀宣教師支援會	45,000
林瑞琳	3,000
陳瑞娟	600
劉靜宜	300
廖淑娟	1,000,000
郭俊佑	100,000

南神夥伴

後壠子教會	200,000
城中教會	50,000
天母教會	20,000
北門教會	30,000
世騆股份有限公司	18,000
宏聚塑膠股份有限公司	50,000
水木公益信託教育基金	120,000
何怡萱	30,000
林惟思	30,000
張宏誠	100,000

南神之友

李佳薰	1,500	陳愛珣	3,000
黃素卿	1,500	葉美玲	1,500
盧世昌	1,500	朱佳雯	600
李秀華	1,500	蔡雙如	1,000
陳玟祺	1,500	羅育倫	1,500
葉榮光	1,500	陳志誠	6,000
盧欣奉	1,500	黃柏修	1,500
楊承翰	1,000	陳信得	3,000
葉瀞允	4,000	方振隆	1,500
李聰信	500	林進文	1,500
高碧雲	5,000	海豐崙教會	1,500
熊齊治	1,500	黃瑭新	1,500
方昇茂	6,000	吳希天	1,200
詹淑媛	500	林惠慧	1,500
嚴淑揚	3,000	林路德	1,500
施蘇楓	400	郭建邦	9,000
江寬勛	1,500	陳慧玲	1,500
林木村	900	王昭卿	1,800
林黃照美	900	邱雅嬿	1,500
洪美雲	900	陳宇碩	1,500
楊明順	900	林文哲	6,000
蔡成淞	900	郭忠吉	4,500
蔡受亨	900	李耀坤	1,500
宜信一	600	鄭姬慧	3,000
王玉秋	3,000	潘森豪	4,000
簡安硌	1,500	林江吉	1,500
林如佐	900	廖平聖	2,400
方菊雄	13,000	黃舒廸	1,000
陳治中	900	蔡玲玲	3,000
李適安	1,500	蕭文慈	1,500
張秀蓮	6,000	陳蘭篁	900
謝瑞賢	3,000	王慧琪、楊中和	3,000
柯崇義	6,000		
陳建恒	5,000	梁淑嫈	1,500
戴寵恩	1,000	楊周耀	1,500
黃寶惠	1,500	毛思恩	1,500
李建霖	1,500	黃季華	1,500
鄭涵之	1,500		

經常費獻金

吳萬福	1,000
李婧慧	100,000
鄭淑娅	1,000
鄧怡琳	2,000
陳永平	20,000
楊聖恕	500
吳慧娟	10,000
邱志強	500
陳建興	4,000
孫明郎	5,000
高嘉徽	400
梁麗娟	500
楊臻臻	3,000
東門教會	7,000
城東教會	3,000
大安教會	1,000
新莊教會	10,000
戴寵恩	500
王連發	7,000
柳原教會	2,500
彭佳惠	1,000
謝淑敏	2,000
鹿港教會	2,000
北斗教會	5,100
劉伯彥	1,500
謝淑敏	3,000
東門巴克禮教會	6,000
陳慧玲	10,000
闕美琍	600
邵拿伯、毛筠慈	13,000
有志	5,701
前金教會	5,000
黃英月	2,000
花國太	4,500
蔡重陽	1,500
德生教會	6,100
王美容	1,500
陳芬芩	3,000

奉獻明細

2024 年 9 月至 11 月

宣教事工

台南聖教會	15,000

校園營繕與設備專款

彰化基督教醫院	1,000,000
三一教會	8,000
盧崇義	20,000
陳秀蘭	12,000
楊來福	25,000
林瑞琳	3,000
郭王淑霞	200,000
郭姿秀	200,000
趙張瓊玉	186,370
盧美惠	20,000
莊甘妹	50,000
李毓嵐	3,000
陳姵君	3,000
葉士維、王靖宜	10,000
李啟仁	200,000

實踐神學研究中心專款

王惠玲	3,000
蔡明憲	1,000,000
杜東峻	50,000
蔡瑜珍	50,000
王淑英	90,000
邱立嘉	9,000

特定事工

吳娟娟	9,000
林良信	9,000
總會	30,000
彰化基督教醫院	200,000
鄭淑芬	5,500
雪明企業	26,000

獎助學金

葉瀞允	4,000
陳水卻	10,000
林婷嫕、汪煥然	50,000
財團法人基督教漢侯基金會	12,000
黃上科	20,000
黃振國	12,000
恩惠文教基金會	10,000
留樺楨	1,000
以便以謝獎助學金 - 林育德	8,000
關山教會	4,500
雙連教會	357,000
陳妍如	3,000
紀婉容	100,000
景美教會	20,000
天母教會	20,000
中華基督教會	50,000
PCUSA	40,000
芥菜種會	200,000
琴茂企業	10,000
公園教會	12,500
游蕎菀	15,000
後壠子教會	60,000
蘭大衛教會	20,000
江愛祥	1,500
陳怡娟	6,000
嘉義南門教會	30,000
太平境馬雅各教會	5,000
看西街教會	20,000
善化教會	22,000
新化教會	20,000
黃育真	100
莊秉泓、黃英月	3,000
鹽光之友獎學金	10,000
獎助學金 - 楊大溪、楊陳貢獎學金	16,000
馬誠億	4,500

為南神神學院

宋宇哲	9,000
羅光喜	10,500
楊順從	6,000
胡忠銘	21,000
高井由紀	6,000
雷淑貞	1,500
曾寶蘭	5,000
嘉強電子	80,000

2024 年 9-11 月國外獻金明細

南神之友

鄭哲誠牧師	$15,220
WAYNE I. ROSS	$1,000

南神夥伴教會

長島台灣歸正教會 Formosan Reformed Church on Long Island $500

上期訂正（6 月至 8 月）：

南神之友

林木村 900

奉獻金額如有錯誤或遺漏，煩請撥冗與本院聯繫。

財團法人台灣基督長老教會台南神學院奉獻方式說明

國內奉獻方式

方式	捐款資訊	備註
郵政劃撥	帳號：31637262 戶名：財團法人台灣基督長老教會台南神學院	通訊欄處請填寫奉獻項目及奉獻者所屬教會，以利後續捐贈收據寄送及刊登。 聯絡窗口：會計室雷小姐 06-2371291#1020
匯款 ATM	收款銀行：彰化銀行東台南分行 帳號：6433-01-009255-00 戶名：財團法人台灣基督長老教會台南神學院	懇請提供轉帳資訊及奉獻者資料，以確認收款及寄送捐贈收據。 聯絡窗口：總務處出納組蘇小姐 06-2371291#2025 chienyi@ttcs.org.tw
支票	抬頭請寫「財團法人台灣基督長老教會台南神學院」，並加劃橫線註明禁止背書轉讓。	填妥下列資料連同支票一併遞送或掛號郵寄至 701002 台南市東區東門路一段 117 號台南神學院總務處出納組收。
信用卡	下載或填寫下方信用卡授權書 填寫後請傳真 06-2346060 我們將於每月月底進行授權扣款	聯絡窗口：秘書室陳小姐 06-2371291#1009 tedu@ttcs.edu.tw
現金	竭誠歡迎您至台南神學院綜合大樓一樓總務處出納組臨櫃奉獻。	701002 台南市東區東門路一段 117 號

◆請選擇奉獻項目（請勾選奉獻項目）

☐經常費　☐奉獻主日獻金　☐獎助學金　☐實踐神學中心專款　☐校園營繕與設備專款

☐黃彰輝紀念圖書館建築奉獻

☐南神之友（含黃彰輝之友及巴克禮之友）：一次奉獻 _____ 元或每月定額奉獻（信用卡）_____ 元

☐南神夥伴（含企業團體、教會與個人）：每年☐3 萬　☐5 萬　☐10 萬（含）以上

◆奉獻者基本資料

（請務必填寫，以利後續收據寄送及刊登作業）

姓　名：_____ ☐男　☐女

出生日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

身分證字號：_____

所屬教會：_____ 中會 _____ 教會

地址：☐☐☐☐☐ _____

_____

電話：_____ 手機：_____

E-mail：_____

◆國內奉獻 - 信用卡授權書

信用卡號	☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐
有效期限	西元 20__ __ 年 __ __ 月
發卡銀行	銀行
捐贈金額	☐單次奉獻 _____ 元 ☐每月定額奉獻 _____ 元
捐贈期限	☐自西元 20__ 年 __ 月起至西元 20__ 年 __ 月 ☐與卡片效期一致　☐主動來電取消為止
持卡人簽名	（同卡片簽名）
授權日	西元 20__ __ 年 __ __ 月 __ __ 日

◎謝謝您的奉獻與支持，填妥後請傳真 06-2346060 / 06-2348582 或寄到 701002 台南市東門路一段 117 號，秘書室陳小姐收。

國外奉獻方式

◆美國地區透過永久基金帳戶 PC(USA) 奉獻：

◎本院於美國長老教會基金會 (Presbyterian Foundation) 開立「永久基金」(Permanent Fund) 之捐贈帳戶，奉獻者可透過指定捐贈到此帳戶，支持本院培育傳道人才與宣教神學事工之經費需要。

◎此奉獻將由美國長老教會基金會開立奉獻收據給奉獻者，**以供奉獻者於美國政府報稅使用。**

◎美國長老教會基金會聯繫方式：
1-800-858-6127 分機 5883

1.開立支票寄到 PC(USA)：

請印出並填寫捐獻表格後，連同支票郵寄至下列地址，以利美國長老教會基金會作建檔、開立奉獻收據及提供後續之服務。

◎捐獻表格下載：「PC(USA) 奉獻表格」
(https://www.presbyterianfoundation.org/wp-content/uploads/2018/01/Donation-form-for-web-1-18.pdf)

◎支票抬頭：Presbyterian Foundation

◎支票左下方備忘錄 (請務必填寫):
Tainan Seminary Fund Acct. No. 102240000034

◎郵寄地址：Presbyterian Foundation
200 E. 12th Street,
Jeffersonville, IN 47130, U.S.A.

2.經 ACH 或電匯方式捐款：

請與美國長老教會基金會專員聯繫：1-800-858-6127 分機 5883

3.信用卡線上奉獻：

(1) 前往 PC(USA) 基金會帳戶網頁
(http://endowments.nepahwin.com/fund/102240000034/)

(2) 點選下方 Click Here To Donate，填妥信用卡資料後按 Submit

(3) 相關資訊請與在美專員聯繫確認：1-800-858-6127 分機 5883

◆其他地區國外匯款 (此收據不適用於國外報稅使用)

◎帳號資訊：

BANK : CHANG HWA COMMERCIAL BANK Tung-Tainan Branch
ADDRESS : 95-1, Sec.1, Pei Men Rd, Tainan 700, Taiwan
SWIT CODE : CCBCTWTP643
BENE : TAINAN THEOLOGICAL COLLEGE AND SEMINARY
A/C NO. 64330100925500

◎匯款後煩請聯繫本院惠賜奉獻者資訊、奉獻項目與金額，以利追蹤款項並提供台灣報稅用奉獻收據。

※ 若您有任何國外奉獻之問題，請聯絡相關聯絡人：

◎台南神學院 秘書室
電話：886-6-2371291 # 1009 陳小姐
傳真：886-6-2346060
E-mail：tedu@ttcs.edu.tw

◎台南神學院 校友會
電話：886-6-2371291 # 1015 梁小姐
傳真：886-6-2348582
E-mail：foundation@ttcs.edu.tw

98-04-43-04 郵政劃撥儲金存款單

收款帳號								
3	1	6	3	7	2	6	2	

收款戶名	金額(阿拉伯數字)	仟	佰	拾	萬	仟	佰	拾	元
財團法人台灣基督長老教會台南神學院									

寄款人 □他人存款 □本戶存款

姓名	
地址	□□□－□□
電話	

經辦局收款戳

主管：

備供機器印錄用請勿填寫

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

◆請勾選奉獻項目◆

□經常費 □奉獻主日獻金
□獎助學金 □實踐神學中心專款
□校園營繕與設備專款
□黃彰輝紀念圖書館建築奉獻
□南神之友 (含黃彰輝之友及巴克禮之友)
□南神夥伴 (含企業團體、教會與個人)：
每年□ 3 萬 □ 5 萬 □ 10 萬 (含) 以上

◆奉獻者資料◆
(懇請兄姐正楷提供以利收據寄送及刊登)

姓名：

所屬教會： 中會 教會

◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電腦印錄請勿填寫
郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦紀錄

經辦局收款戳